

МУСАЭЛЯН ЖАКЛИНА СУРЕНОВНА
СПИСОК ПУБЛИКАЦИЙ

11 ноября 2005 г.



Монографии, переводы, издания

1. И. А. Орбели. Курдско-русский словарь / Подготовка рукописи к печати и введение (Совм. с И. И. Цукерманом). Ереван: Зангак-97, 2002. 200 с.
2. Курдская народная лирика / Транслитерация текстов, перевод, предисловие, примечания и приложения (Совм. с К. К. Курдоевым). М.: Восточная литература, 2002. 278 с.
3. Библиография по курдоведению. Ч. 1-2. СПб.: Петербургское Востоковедение, 1996. 920 с.
4. Мела Махмуд Байазиди. Таварих-и кадим-и Курдистан (“Древняя история Курдистана”). М.: ГРВЛ, 1986. 342 с. (Совм. с К. К. Курдоевым).
5. Курдские народные песни из рукописного собрания Государственной публичной библиотеки им. М. Е. Салтыкова-Щедрина. М.: ГРВЛ, 1985. 130 с.
6. Замбильфрош. Курдская поэма и ее фольклорные версии. М.: ГРВЛ, 1983. 178 с.
7. Библиография по курдоведению. М.: ИВЛ, 1963. 184 с.

Статьи:

1. Курдское народное сказание «Замбиль-фрош» и его литературная обработка. — Научная конференция по иранской филологии (Тезисы докладов) Л., 1962, с. 32—33.
2. Новые варианты курдского народного сказания «Замбильфрош». — ПП и ПИКНВ. Тезисы докладов II научной сессии ЛО ИНА. Л., 1966, с. 36—38
3. Курдско-русский словарь И.А. Орбели (совместно с И.И. Цукерманом). — ПП и ПИКНВ. Тезисы докладов II научной сессии ЛО ИНА. Л., 1966, с. 69—70.
4. Курдские народные песни из рукописного собрания ГПБ им. М.Е. Салтыкова-Щедрина. — ПП и ПИКНВ. Краткое содержание докладов V годичной научной сессии ЛО ИВАН. Л., 1969, с. 98—101.
5. Курдское народное сказание о Геври и Халил-беке (Запись XIX в.). — Иранская филология. Краткое изложение докладов научной конференции, посвященной 60-летию проф. А.Н. Болдырева. М., 1969, с. 66—69.
6. История изучения курдского народного сказания «Замбильфрош». — ПП и ПИКНВ. VI годичная научная сессия ЛО ИВАН. М., 1970, с. 117—120.
7. Новые варианты курдского народного сказания «Замбильфрош». — Сб. «История, культура, языки народов Востока». М., 1970, с. 103—108.
8. Роль природы в курдских народных лирических песнях. — Газ. «Р’йа тэзэ». Ереван, 1971, № 46, с. 4.

9. Тематика курдских народных лирических песен. — ПП и ПИКНВ. VII годовичная научная сессия ЛО ИВАН (Краткие сообщения). М., 1971, с. 91—94.
10. Поэма «Замбильфрош» в собрании курдских рукописей ГПБ. — ПП и ПИКНВ. VIII годовичная научная сессия ЛО ИВАН (автоаннотации и краткие сообщения). М., 1972, с. 44—48.
11. Курдская поэтесса Махшараф-Ханум Курдистани «Мастуре». — ПП и ПИКНВ. IX годовичная научная сессия ЛО ИВАН (автоаннотации и краткие сообщения). М., 1973, с. 102—105.
12. Некоторые свадебные обряды в курдских народных песнях из рукописного собрания ГПБ. — Сб. «Фольклор и этнография. Обряды и обрядовый фольклор». Л., 1974, с. 210—214.
13. Поэма «Замбильфрош», приписываемая Мурад-хану Баязиди. — ПП и ПИКНВ. X годовичная научная сессия ЛО ИВАН (автоаннотации и краткие сообщения). М., 1974, с. 75—79.
14. Истоки сюжета курдской поэмы «Замбильфрош». — ПП и ПИКНВ. XII научная годовичная сессия ЛО ИВАН СССР (краткие сообщения). М., 1977, с. 183—186.
15. К изучению курдских племен (по материалам XVI—XX вв.) — ПП и ПИКНВ. XIII годовичная научная сессия ЛО ИВАН СССР (краткие сообщения). М., 1977, с. 29—35 (совместно с К.К. Курдоевым).
16. Курдская поэма «Замбильфрош» и ее фольклорные версии. Автореферат дисс. на соискание ученой степени канд. филол. наук. М., 1978, 20 с.
17. Продавец корзин (Замбильфрош). Бейрут, 1979, 57 с. (на араб. яз.).
18. Поэма Факи Тейрана «Стихи, обращенные к реке». — ПП и ПИКНВ. XV годовичная научная сессия ЛО ИВАН СССР. Ч. 1 (2). М., 1981, с. 39—43.
19. Курдское народное сказание «Шор Махмуд и Марзинган». — ПП и ПИКНВ. XVI годовичная научная сессия ЛО ИВАН СССР (доклады и сообщения). Ч. I. М., 1982, с. 162—166.
20. Тематика курдских народных лирических песен из рукописного собрания А.Д. Жабы. — ПП и ПИКНВ. XVI годовичная научная сессия ЛО ИВАН СССР (доклады и сообщения по иранистике). М., 1982, ч. 2, с. 34—38.
21. О второй сюжетной линии курдского сказания «Замбильфрош». — ПП и ПИКНВ. XVII годовичная научная сессия ЛО ИВАН СССР (доклады и сообщения). Ч. II. М., 1983, с. 37—40.
22. Рец. на кн. М.Б. Руденко. Курдская обрядовая поэзия. (Похоронные причитания). М., 1982. 152 с. — Советская этнография. М., 1985, № I, с. 159—161.
23. Новое издание библиографии по курдоведению. — ПП и ПИКНВ. XIX годовичная научная сессия ЛО ИВАН СССР (доклады и сообщения). Ч. I. М., 1986, с. 114—117.
24. Произведения курдского народного творчества в журнале «Хавар». — XXI годовичная научная сессия ЛО ИВАН СССР (доклады и сообщения). Ч. II. М., 1987, с. 29—32.

25. Курдоведение в ЛО ИВ АН СССР (1956—1986 гг.). — ПП и ПИКНВ. XXI годовичная научная сессия ЛО ИВ АН СССР (доклады и сообщения). Ч. II. М., 1987, с. 48—69 (совместно с Е.И. Васильевой и З.А. Юсуповой).
26. И.А. Орбели и курдская классическая литература. — ПП и ПИКНВ. XXII годовичная научная сессия ЛО ИВ АН СССР (доклады и сообщения). Ч. II, М., 1989, с. 51—56. Пер. статьи на курдский яз. издан в сб. «Kurdology». Стокгольм, 1989.
27. История коллекции курдских рукописей (по архивным материалам ГПБ). — ПП и ПИКНВ. XXIII годовичная научная сессия ЛО ИВ АН СССР (доклады и сообщения). Ч. I. М., 1990, с. 63—70.
28. А.Д. Жаба и курдоведение. — ПП и ПИКНВ. XXIV годовичная научная сессия ЛО ИВ АН СССР (доклады и сообщения). Ч. III. М., 1991, с. 83—99.
29. Список основных научных трудов К.К. Курдоева (сост. Ж.С. Мусаэлян). — ПП и ПИКНВ. XXIV годовичная научная сессия ЛО ИВ АН СССР (доклады и сообщения по проблемам курдоведения). Ч. III. М., 1991, с. 51—56.
30. Academican Yosif Orbeli and Kurdish classic Literature. — Acta Kurdica. The International Journal of Kurdish and Iranian Studies. L., 1994, vol. 1, p. 209—212.
31. Новая рукопись из собрания А.Д. Жабы как источник по изучению курдской культуры. — Петербургское востоковедение. СПб, 1995, вып. 7, с. 493—512.
32. Мам и Зин (12 фольклорных вариантов). Сост. К.К. Курдоев, Ж.С. Мусаэлян, М.У. Хамоян, З.А. Юсупова. Под редакцией К.К. Курдоева. Стокгольм, 1996, 320 с (на курд. яз.).
33. Новая рукопись из коллекции А.Д. Жабы. — Курдский альманах. Стокгольм, 1997, с. 171—177 (на курд. яз.).
34. К 200-летию Мела Махмуда Баязиди. — газ. «Новый Курдистан». М., 1998, №4 (11), с. 7; эта статья, переведенная на курдский язык, издана в журнале «Рожа ну» («Новый день»). Стокгольм, 1998, № 54, с. 8—11.
35. Образцы курдской народной лирики. — газ. «Новый Курдистан». М., 1999, № 1—2 (18—19) с. 11.
36. On the first Kurdish Edition of the Sharaf-nama by Mulla (Mela) Mahmud Bayazidi. — Manuscripta Orientalia. St.- Pb., 1999, Vol. 5, № 4, p. 3—6.
37. О некоторых художественных особенностях курдских народных четверостиший. — Сб., посвященный 90-летию со дня рождения К.К. Курдоева. Бонн, 2000, с. 23—35 (на курд. яз.).
38. Вклад К.К. Курдоева в изучение курдской литературы и фольклора. — «Новый Курдистан». М., 2000, № 7 (30), с. 7.
39. Новая рукопись из коллекции А.Д. Жабы. — Курдский альманах. 2001, с. 159—165.
40. Вклад М.Б. Руденко в изучение курдской литературы и фольклора. — «Новый Курдистан». М., 2002, № 1, с. 7.
41. Мела Махмуд Баязиди и его первый перевод «Шараф-наме» Шараф-хана

Санкт-Петербургский Филиал Института Востоковедения Российской Академии Наук
<http://www.orientalstudies.ru>

Бидлиси на курдский язык. — Письменные памятники Востока. I. М., 2004.
С. 98—107.